Psa

Chapter 71

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

לְעוֹלָם׃	אֵבוֹשָׁה	אַל־	חָסִיתִי	יְהוָה	בְּךָ־
ዘላለም	ያፍሩ-ነበር	አል	እነሱ-ወሰደ-refuge	እግዚአብሔር	-በ-አንተ
H5769	H0954	H0408	H2620	H3068	

አቤቱ፥ አንተን ታመንሁ፤ ለዘላለም አልፈር።

2

וְהוֹשִׁיעֵנִי׃	אָזְנְךָ	אֵלַי	הַטֵּה־	וּתְפַלְּטֵנִי	תַּצִּילֵנִי	בְּצִדְקָתְךָ
አዳናቸው	ጆሮ	-ወደ	ዘረጋ	and-rescue-me	አወጣ	ጽድቅ
H3467	H0241	H0413	H5186	H6403	H5337	H6666

በጽድቅህ አስጥለኝ ታደገኝም፤ ጆሮህን ወደ እኔ አዘንብል አድነኝም።

3

סַלְעִי	כִּי־	לְהוֹשִׁיעֵנִי	צִוִּיתָ	תָּמִיד	לָבוֹא	מָעוֹן	לְצוּר	לִי	הֱיֵה
-ያ-rock	ምክንያቱም	አዳናቸው	አዘዘ	ዘወትር	መጣ	from-ማደሪያ-of	rock	-ለ-እኔ	ሆነ
H5553		H3467	H6680	H8548	H0935	H4583	H6697		H1961
							אָתָּה׃		וּמְצוּדָתִי
							አንተ		and-my-fortress

በጠንካራ ቦታ ታድነኝ ዘንድ አምላክና መሸሸጊያ ሁነኝ፤ ኃይሌ መጠጊያዬ አንተ ነህና።

4

וְחוֹמֵץ׃	מְעַוֵּל	מִכַּף	רָשָׁע	מִיַּד	פַּלְּטֵנִי	אֱלֹהַי
and-the-ruthless	the-unjust	እጆቼ	ኃጢአተኛ	እጅ	rescue-me	አምላክ
	H5765	H3709	H7563	H3027	H6403	H0430

አምላኬ፥ ከኃጢአተኛ እጅ፥ ከዓመፀኛና ከግፈኛም እጅ አድነኝ።

5

מִנְּעוּרָי׃	מִבְטַחִי	יְהוִה	אֲדֹנָי	תִקְוָתִי	אַתָּה	כִּי־
ልጅነቱ	-የ-እኔ-እመን	እግዚአብሔር	ጌታ	are-my-hope	አንተ	ምክንያቱም
	H4009	H3069	H0136			

አቤቱ፥ አንተ ተስፋዬ ነህና፥ እግዚአብሔር ሆይ፥ ከታናሽነቴ ጀምረህ መታመኛዬ ነህና።

6

תָמִיד׃	תְהִלָּתִי	בְךָ	גוֹזִי	אַתָּה	אִמִּי	מִמְּעֵי	מִבֶּטֶן	נִסְמַכְתִּי	עָלֶיךָ
ዘወትር	ምስጋና	-በ-አንተ	ናቸው	አንተ	እናት	ውስጥህ	ሆድ	ደገፈ	-በ
H8548	H8416		H1491		H0517	H4578	H0990	H5564	

ከማኅፀን ጀምሮ በአንተ ተደገፍሁ፥ ከእናቴም ሆድ ጀምሮ አንተ መሸሸጊያዬ ነህ፤ ሁልጊዜም ዝማሬዬ ለአንተ ነው።

7

עֹז׃	מַחֲסִי־	וְאַתָּה	לְרַבִּים	הָיִיתִי	כְּמוֹפֵת
የእኔ-strength	are-my-refuge-	አንተ	ብዙ	ሆነ	ተአምራት
H5797	H4268			H1961	H4159

ለብዙዎች መደነቂያ ሆንሁ፤ አንተ ግን ብርቱ መጠጊያዬ ነህ።

8

תִּפְאַרְתֶּךָ׃	הַיּוֹם	כָּל־	תְּהִלָּתֶךָ	פִי	יִמָּלֵא
-እና--ለ-beauty	ቀን	ሁሉ	ምስጋና	አፍ	ሞላ
H8597	H3117	H3605	H8416	H6310	H4390

አፌን ምስጋና ምላ ሁልጊዜ ክብርህንና ግርማህን እዘምር ዘንድ።

9

תַּעַזְבֵנִי׃	אַל־	כֹּחִי	כִּכְלוֹת	זִקְנָה	לְעֵת	תַּשְׁלִיכֵנִי	אַל־
ተወ	አል	ኃይሌ	ጨረሰ	እርግንናት	ጊዜ	ጣሉ	አል
	H0408		H3615	H2209	H6256	H7993	H0408

በእርጅናዬ ዘመን አትጣለኝ፥ ጕልበቴም ባለቀ ጊዜ አትተወኝ።

10

כִּֽי־	ምክንያቱም	
אָמְר֣וּ	አለ	H0559
אוֹיְבַ֣י	ጠላቶቹ	H0341
לִ֑י	-ለ-እኔ	
וְשֹׁמְרֵ֥י	ጠበቀ	H8104
נַ֝פְשִׁ֗י	ነፍስ	H5315
נוֹעֲצ֥וּ	እኔ-will-advise-አንተ	H3289
יַחְדָּֽו׃	አብሮ	

ጠላቶቹ በላዬ ተናግረዋልና፤ ነፍሴንም የሚሹአት በአንድነት ተማክረዋልና፥ እንዲህም አሉ።

11

לֵ֭אמֹר	አለ	H0559
אֱלֹהִ֣ים	አምላክ	H0430
עֲזָב֑וֹ	ተወ	
רִֽדְפ֥וּ	አድን	H7291
וְ֝תִפְשׂ֗וּהוּ	የሚይዙ	H8610
כִּֽי־	ምክንያቱም	
אֵ֥ין	የለም	H0369
מַצִּֽיל׃	አወጣ	H5337

እግዚአብሔር ትቶታል፤ የሚያድነው የለምና ተከትላችሁ ያዙት።

12

אֱֽלֹהִ֗ים	አምላክ	H0430
אַל־	አል	H0408
תִּרְחַ֣ק	ራቅ	H7368
מִמֶּ֑נִּי	-ከ	
אֱ֝לֹהַ֗י	አምላክ	H0430
לְעֶזְרָ֥תִי	to-my-help	H5833
]חישה[	[ketiv:make-haste]	H2439
)ח֥וּשָׁה׃(	make-haste	H2363

አምላክ ሆይ፥ ከእኔ አትራቅ፤ አምላኬ ሆይ፥ እኔን ለመርዳት ፍጠን።

13

יֵבֹ֣שׁוּ	ያፍሩ-ነበር	H0954
יִכְלוּ֮	ጨረሰ	H3615
שֹׂטְנֵ֪י	the-accusers-of	H7853
נַ֫פְשִׁ֥י	ነፍስ	H5315
יַעֲט֣וּ	እሱ-shall-ሸፍን	
חֶ֭רְפָּה	ነቀፋ	H2781
וּכְלִמָּ֑ה	and-dishonor	H3639
מְ֝בַקְשֵׁ֗י	ፈለገ	H1245
רָעָתִֽי׃	ክፉ	

ነፍሴን የሚቃወሙአት ይፈሩ ይጥፉም፥ ጕዳቴንም የሚፈልጉ እፍረትንና ኃሣርን ይልበሱ።

14

וַ֭אֲנִי	እኔ	H0589
תָּמִ֣יד	ዘወትር	H8548
אֲיַחֵ֑ל	-እና-ጠበቀ	H3176
וְ֝הוֹסַפְתִּ֗י	ጠመረ	H3254
עַֽל־	-በ	
כָּל־	ሁሉ	H3605
תְּהִלָּתֶֽךָ׃	ምስጋና	H8416

እኔ ግን ሁልጊዜ ተስፋ አደርጋለሁ፥ በምስጋናህም ሁሉ ላይ እጨምራለሁ።

15

פִּ֤י	አፍ	H6310
יְסַפֵּ֬ר	ቆጠረ	
צִדְקָתֶ֗ךָ	ጽድቅ	H6666
כָּל־	ሁሉ	H3605
הַיּ֥וֹם	ቀን	H3117
תְּשׁוּעָתֶ֑ךָ	Your-salvation	H8668
כִּ֤י	ምክንያቱም	
לֹ֖א	አል	H3808
יָדַ֣עְתִּי	አወቀ	H3045
סְפֹרֽוֹת׃	the-numbers	H5615

ሥራን አላውቅምና አፌ ጽድቅህን ሁልጊዜም ማዳንህን ይናገራል።

16

אָב֗וֹא	መጣ	H0935
בִּ֭גְבֻרוֹת	strength	H1369
אֲדֹנָ֣י	ጌታ	H0136
יְהוִ֑ה	እግዚአብሔር	H3069
אַזְכִּ֖יר	ዘከረ	H2142
צִדְקָתְךָ֣	ጽድቅ	H6666
לְבַדֶּֽךָ׃	ክፍል	H0905

በእግዚአብሔር ኃይል እገባለሁ፤ አቤቱ፥ ጽድቅህን ብቻ አስባለሁ።

17

אֱֽלֹהִ֗ים	አምላክ	H0430
לִמַּדְתַּ֥נִי	-ለ-teach	H3925
מִנְּעוּרָ֑י	ልጅነቱ	
וְעַד־	እስከ	H5704
הֵ֝֗נָּה	እዚህ	H2008
אַגִּ֥יד	ነገረ	H5046
נִפְלְאוֹתֶֽיךָ׃	ይሠኝልም	H6381

አምላኬ፥ ከታናሽነቴ ጀምረህ አስተማርኸኝ፤ እስከ ዛሬም ተአምራትህን እነግራለሁ።

18

וְגַ֤ם	ደግሞ	H1571
עַד־	እስከ	H5704
זִקְנָ֨ה	እርግንናት	H2209
וְשֵׂ֗יבָה	ሽበት	H7872
אֱלֹהִ֥ים	አምላክ	H0430
אַֽל־	አል	H0408
תַּעַזְבֵ֑נִי	ተወ	
עַד־	እስከ	H5704
אַגִּ֣יד	ነገረ	H5046
זְרוֹעֲךָ֣	ክንዶች-	H2220
לְד֑וֹר	-በ-ትውልድ	H1755
לְכָל־	ሁሉ	H3605
יָ֝ב֗וֹא	መጣ	H0935
גְּבוּרָתֶֽךָ׃	strength	H1369

እስካረጅም እስክሸመግልም ድረስ፥ ለሚመጣ ትውልድም ሁሉ ክንድህን ኃይልህንም ጽድቅህንም እስክነግር ድረስ፥ አቤቱ፥ አትተወኝ።

19

וְצִדְקָתְךָ֥	ጽድቅ	H6666
אֱלֹהִ֗ים	አምላክ	H0430
עַד־	እስከ	H5704
מָ֫ר֥וֹם	the-heights	H4791
אֲשֶׁר־	ያ	
עָשִׂ֥יתָ	አደረገ	
גְדֹל֑וֹת	ታላቅ	
אֱ֝לֹהִ֗ים	አምላክ	H0430
מִ֣י	ማን	H4310
כָמֽוֹךָ׃	እንደ	H3644

> አቤቱ፥ እስከ አርያም ታላላቅ ነገሮችን አደረግህ፤ አምላክ ሆይ፥ እንደ አንተ ያለ ማን ነው?

20

אֲשֶׁר	]הראיתנו[	הִרְאִיתַ֨נִי()	צָר֣וֹת	רַבּ֣וֹת	וְ֭רָעוֹת	תָּשׁ֣וּב	]תחיינו[	)תְּחַיֵּ֑ינִי(	וּֽמִתְּהֹמ֥וֹת	הָ֝אָ֗רֶץ	תָּשׁ֥וּב	תַּעֲלֵֽנִי׃
ያ	አየ	አየ	ጨንቁ	ብዙ	ክፉ	ተመለሰ	ኖረ	ኖረ	ጥልቅ	ምድር	ተመለሰ	ወጣ
	H7200	H7200				H7725	H2421	H2421	H8415	H0776	H7725	H5927

> ብዙ ጭንቀትንና መከራን አሳይተኸኛልና፥ ተመለስህ ሕያውም አደረግኸኝ፤ ከምድር ጥልቅም እንደ ገና አወጣኸኝ።

21

תֶּ֤רֶב ׀	גְּֽדֻלָּתִ֗י	וְתִסֹּ֥ב	תְּנַחֲמֵֽנִי׃
ይበዛ	-የ-እኔ-greatness	ዞሩ	ተጠአሁ
	H1420	H5437	H5162

> ጽድቅህንም አብዛው፥ ተመልሰህም ደስ አሰኘኝ፥ ከጥልቅም እንደ ገና አወጣኸኝ።

22

גַּם־	אֲנִ֤י ׀	אוֹדְךָ֣	בִכְלִי־	נֶבֶל֮	אֲמִתְּךָ֪	אֱלֹ֫הָ֥י	אֲזַמְּרָ֣ה	לְךָ֣	בְכִנּ֑וֹר	קְ֝ד֗וֹשׁ	יִשְׂרָאֵֽל׃
ደግሞ	እኔ	አመሰገነ	እቃዎች	a-harp	እውነት	አምላክ	I-will-make-music	-ለ-አንተ	በገና	ቅዱስ	እስራኤል
H1571	H0589	H3034	H3627		H0571	H0430	H2167		H3658	H6918	H3478

> እኔም በበገና ስለ እውነትህ አመሰግንሃለሁ፤ የእስራኤል ቅዱስ አምላክ ሆይ፥ በመሰንቆ እዘምርልሃለሁ።

23

תְּרַנֵּ֣נָּה	שְׂפָתַ֣י	כִּ֣י	אֲזַמְּרָה־	לָּ֑ךְ	וְ֝נַפְשִׁ֗י	אֲשֶׁ֣ר	פָּדִֽיתָ׃
shout-ምክንያቱም-joy	ዓፍ	ምክንያቱም	I-make-music-	-ለ-አንተ	ነፍስ	ያ	አንተ-shall-redeem
	H8193		H2167		H5315		H6299

> ዝማሬን ባቀርብሁልህ ጊዜ ከንፈሮቼ ደስ ይላቸዋል፥ አንተ ያዳንሃትም ነፍሴ።

24

גַּם־	לְשׁוֹנִ֗י	כָּל־	הַ֭יּוֹם	תֶּהְגֶּ֣ה	צִדְקָתֶ֑ךָ	כִּֽי־	בֹ֥שׁוּ	כִֽי־	חָ֝פְר֗וּ	מְבַקְשֵׁ֥י	רָעָתִֽי׃
ደግሞ	ቋንቋው	ሁሉ	ቀን	will-speak-of	ጽድቅ	ምክንያቱም	ያፍሩ-ነበር	ምክንያቱም	አነሱ	ፈለገ	ክፉ
H1571	H3956	H3605	H3117	H1897	H6666		H0954		H2659	H1245	

> ጕዳቴን የሚሹ ባፈሩና በተነወሩ ጊዜ አንደበቴ ደግሞ ሁልጊዜ ጽድቅህን ይናገራል።